CII 17/03/2023

PT 7

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale octroyant une subvention de 1.490.000 euros à la Ville de Bruxelles à titre d'intervention dans les frais de gardiennage et de sécurité du bâtiment Technomeiser mis à disposition de l'asbl BelRefugees pour l'année budgétaire 2023

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes, les articles 11 à 14 ;

Vu l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant des dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle et les articles 92 à 95 ;

Vu l'ordonnance du 23 décembre 2022 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2023 ;

Vu l'arrêté du 22 juillet 2019 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant la répartition des compétences entre les ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'arrêté du 16 décembre 2021 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif au contrôle budgétaire, à l'établissement du budget, aux modifications du budget et au monitoring de l'exécution du budget de l'entité régionale ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement, l'article 5 (14°)

Vu l'avis de l'Inspection des Finances ;

Vu l'accord du Ministre du Budget ;

Considérant que la nécessité et l'urgence de la prise en charge des migrants dans le contexte de la nouvelle crise migratoire, justifient qu'une partie de la période couverte par la subvention débute antérieurement à la décision d'octroi de la subvention ;

Sur proposition du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot toekenning van een toelage van 1.490.000 euro aan de Stad Brussel als tussenkomst in de beveiligings- en bewakingskosten van het aan de vzw BelRefugees ter beschikking gestelde Technomeisergebouw voor het begrotingsjaar 2023

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof, de artikeles11 tot 14;

Gelet op de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle artikels 92 tot 95;

Gelet op de ordonnantie van 23 december 2022 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2023;

Gelet op het besluit van de Regering van 22 juli 2019 tot vaststelling van de bevoegdheden van de Ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

Gelet op het besluit van de Regering van 16 december 2021 betreffende de begrotingscontrole, de begrotingsopmaak, de begrotingswijzigingen en de monitoring van de uitvoering van de begroting van de gewestelijke entiteit ;

Gelet op het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 18 juli 2000 tot regeling van haar werking en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering, artikel 5 (14°)".

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Overwegende dat de dringende noodzaak om te zorgen voor migranten in de context van de nieuwe migratiecrisis verantwoordt dat een deel van de gesubsidieerde periode voorafgaat aan de beslissing tot toekenning van de subsidie;

Op voordracht van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

GOUVERNEMENT DE LA RÉGION BRUXELLES-CAPITALE
CHANCELLERIE
KANSELARIJ
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING

A R R E T E :

Art. 1. Une subvention de 1.490.000 euros est octroyée à la Ville de Bruxelles.

Ce montant sera versé sur le numéro de compte BE33 0910 0013 7546 du bénéficiaire.

En cas de création ou modification de coordonnées bancaires, une attestation écrite du bénéficiaire doit être envoyée par courrier séparé à l'adresse suivante :

Master Data – Bruxelles Finances et Budget - masterdata@sprb.brussels.

La présente subvention sera imputée sur l'article budgétaire 03.002.27.03.4322 pour 1.490.000 € du Budget des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2023.

Art. 2. La présente subvention a pour l'objet de contribuer dans les frais de gardiennage et de sécurité du bâtiment Technomeiser, sis Schaerbeek, mis à disposition de l'asbl Bel Refugees pour l'année 2023, du 1/01/2023 au 31/12/2023.

Les dépenses qui pourront être prises en charge par la subvention sont :

* les frais de gardiennage et de sécurité du bâtiment Technomeiser sis Schaerbeek, du 1/01/2023 au 31/12/2023 à savoir la présence de 4 agents de sécurité pour le gardiennage et ce 7J/7J, 24H/24H.

Art. 3. Il sera fait mention du soutien de la Région de Bruxelles-Capitale et de son logo lors de l'événement et dans toutes les publications du bénéficiaire (affiches et programmes).

Il sera fait état du soutien de la Région lors de tous les contacts avec les médias.

Art. 4. La subvention sera liquidée en 2 tranches :

- une première tranche de 1.341.000 € sur la base d'une déclaration de créance.

- le solde de 149.000 € sur présentation d'une déclaration de créance, accompagnée du décompte final des dépenses et recettes, appuyée de justificatifs des frais exposés à concurrence de 1.490.000 €.

Le dossier complet doit et ne peut être introduit que par le bénéficiaire le plus rapidement possible, et au plus tard le 31/03/2024.

B E S L U I T :

Art. 1. Een toelage van 1.490.000 euro wordt toegekend aan de Stad Brussel.

Dit bedrag wordt gestort op het rekeningnummer BE33 0910 0013 7546 van de begunstigde.

Bij aanmaak of wijziging van bankgegevens moet er een schriftelijke verklaring van de begunstigde afzonderlijk verstuurd worden naar volgend adres:

Master Data - Brussel Financiën en Begroting - masterdata@sprb.brussels.

Deze toelage dient op begrotingsartikel 03.002.27.03.4322 voor 1.490.000 € van de Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2023 te worden geboekt.

Art. 2. Deze toelage dient om bij te dragen aan de kosten voor de bewaking en de beveiliging van het gebouw Technomeiser, gelegen te Schaarbeek, ter beschikking gesteld aan de vzw Bel Refugees voor het jaar 2023, van 1/01/2023 tot 31/12/2023.

De uitgaven waarvoor de subsidie kan worden aangewend zijn:

* de beveiligings- en bewakingskosten van 01/01/2023 tot 31/12/2023, voor het Technomeisergebouw, gelegen te Schaarbeek, met name de aanwezigheid van vier veiligheidsagenten voor de bewaking, de klok rond, voor alle dagen van de week.

Art. 3. De steun en het logo van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden tijdens het evenement en in alle publicaties (affiches en programma's) van de begunstigde.

Bij elk contact met de media wordt melding gemaakt van de steun van het Gewest.

Art. 4. De toelage wordt in 2 schijven uitbetaald:

- een eerste schijf van 1.341.000 € op basis van een schuldvordering die moet worden ingediend.

- het saldo van 149.000 € na voorlegging van een schuldvordering en de eindafrekening van de ontvangsten en uitgaven gestaafd met de verantwoordingsstukken van de aangegane kosten ten belope van 1.490.000 €.

Het volledige dossier moet zo spoedig mogelijk en uiterlijk op 31/03/2024 worden ingediend, uitsluitend door de begunstigde.

GOUVERNEMENT DE LA RÉGION BRUXELLES-CAPITALE
CHANCELLERIE
KANSELARIJ
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

Un rapport d'activités relatif à l'opération subventionnée sera joint au dossier de décompte final ainsi qu'un exemplaire de chaque support promotionnel.

Een verslag van de gesubsidieerde activiteit wordt bij het dossier van de eindafrekening gevoegd, evenals een exemplaar van elk promotiemiddel.

Les déclarations de créance doivent être envoyées à la Direction de la Comptabilité de la Région de Bruxelles-Capitale : invoice@sprb.brussels.

De schuldvorderingen moeten worden overgemaakt aan de Directie Boekhouding van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest: invoice@sprb.brussels..

Les pièces justificatives doivent par contre être adressées en format pdf à la Région de Bruxelles-Capitale, Bruxelles Synergie, Cellule de Coordination financière à l'adresse cof@sprb.brussels. La déclaration sur l'honneur du bénéficiaire attestant de l'absence de double emploi des pièces justificatives dans le cadre des autres subventions, doit également être envoyée à l'adresse cof@sprb.brussels. **Ces documents doivent être envoyés préalablement à la dernière déclaration de créance.**

De verantwoordingsstukken dienen daarentegen opgestuurd te worden in pdf aan het Brussels Synergie, Cel Financiële coördinatie, cof@sprb.brussels. De verklaring op eer van de begunstigde, die aangeeft dat er geen dubbel gebruik is van bewijsstukken in het kader van andere subsidies, moet ook naar het adres cof@sprb.brussels verzonden worden. **Deze documenten moeten vóór de laatste schuldvordering ingediend worden.**

Après examen du dossier de décompte final par l'administration, celle-ci prendra contact avec le bénéficiaire afin d'introduire une déclaration de créance pour le montant accepté. Celle-ci devra être adressée à la Direction de la Comptabilité.

Na onderzoek van het dossier van de eindafrekening neemt het bestuur contact op met de begunstigde met het oog op de indiening van een schuldvordering voor het aanvaarde bedrag. Deze schuldvordering dient gericht te worden aan de Directie Boekhouding.

Le dossier complet doit être introduit dans les délais impartis auprès du service susmentionné. Si le dossier est introduit après ce délai, le bénéficiaire perd tout droit à la subvention (ou aux tranches encore à liquider de celle-ci); l'obligation de paiement de la Région de Bruxelles-Capitale y relative est alors automatiquement annulée.

Het volledige dossier moet binnen de voorziene termijnen bij de bovenvermelde dienst worden ingediend. Indien het dossier na deze termijn wordt ingediend, verliest de begunstigde elke aanspraak op de toelage (of op de nog uit te betalen schijven ervan); de betalingsverplichting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest hiervoor vervalt dan automatisch.

Art. 5. Le versement de la subvention, à concurrence du montant prévu à l'article 1 du présent arrêté, n'a pas pour conséquence de créer dans le chef du bénéficiaire un droit inconditionnel à l'octroi de la subvention, chaque versement étant liquidé à titre de provision.

Art. 5. De storting van de toelage, ten belope van het bedrag bepaald in artikel 1 van dit besluit, betekent niet dat de begunstigde onvoorwaardelijk recht heeft op de toelage, aangezien elke storting als voorschot wordt verrekend.

Le bénéficiaire de la subvention mettra à la disposition de la Région ou de toute personne mandatée par elle, ainsi que de la Cour des Comptes, les documents généraux et comptables nécessaires au contrôle de l'emploi de la subvention.

De begunstigde van de toelage stelt de algemene en boekhoudkundige stukken die nodig zijn voor de controle op de aanwending van de toelage ter beschikking van het Gewest of van elke door het Gewest gemachtigde persoon en van het Rekenhof.

La partie non justifiée de la subvention telle qu'elle apparaîtrait dans les comptes remis à l'appui de la demande de liquidation du solde de la subvention devra être remboursée à la Région de Bruxelles-Capitale.

Het niet verantwoorde gedeelte van de toelage dat zou blijken uit de rekeningen ingediend ter staving van de aanvraag tot uitbetaling van het saldo van de toelage zal aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moeten worden terugbetaald.

Tout bénéfice constaté lors de la remise des documents finaux, entraîne de plein droit la diminution du montant accordé, à due concurrence de celui-ci.

Elke winst die vastgesteld wordt bij de overhandiging van de einddocumenten, zal van rechtswege aanleiding geven tot een overeenkomstige vermindering van het toegekende bedrag.

Art. 6. Sans préjudice des dispositions du présent arrêté, le bénéficiaire de la présente subvention engage et gère son personnel sous sa seule responsabilité.

Art. 6. Onverminderd de bepalingen van dit besluit, is enkel de begunstigde van deze toelage aansprakelijk voor de aanwerving en het beheer van zijn personeel.

GOUVERNEMENT DE LA RÉGION BRUXELLES-CAPITALE
CHANCELLERIE
KANSELARIJ
REGERING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

La Région de Bruxelles-Capitale ne peut être rendue responsable de tout dommage causé à des tiers du chef de la réalisation de l'opération décrite à l'article 3.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enige schade berokkend aan derden bij de uitvoering van de in artikel 3 omschreven operatie.

Le ministre du gouvernement chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'Intérêt régional, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

De minister bevoegd voor territoriale ontwikkeling en stadsvernieuwing, toerisme, de promotie van het imago van Brussel en biculturele zaken van gewestelijk belang, is verantwoordelijk voor de uitvoering van dit besluit.

Bruxelles, le 17 MARS 2023

Brussel, 17 MARS 2023

Pour le Gouvernement :

Voor de Regering:

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'Intérêt régional,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor territoriale ontwikkeling en stadsvernieuwing, toerisme, de promotie van het imago van Brussel en biculturele zaken van gewestelijk belang,

Rudi Vervoort

Copie certifiée conforme
Voor eensluidend afschrift
24-03-2023
Chancellerie - Kanselarij
Yassine EL HAMMADI

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale octroyant une subvention de 1.490.000 euros à la Ville de Bruxelles à titre d'intervention dans les frais de gardiennage et de sécurité du bâtiment Technomeiser mis à disposition de l'asbl BeRefugees pour l'année budgétaire 2023

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot toekenning van een toelage van 1.490.000 euro aan de Stad Brussel als tussenkomst in de bewakings- en beveiligingskosten van het aan de vzw BeRefugees ter beschikking gestelde Technomeisergebouw voor het begrotingsjaar 2023

GOUVERNEMENT DE LA RÉGION BRUXELLES-CAPITALE
CHANCELLERIE
KANSELARIJ
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST